



Nº3 | Julho - Setembro 2018
July - September 2018



NEWSTAT

REVISTA DE COOPERAÇÃO INTERNACIONAL
INTERNATIONAL COOPERATION MAGAZINE



INSTITUTO NACIONAL DE ESTATÍSTICA
CABO VERDE



NEWSTAT

REVISTA DE COOPERAÇÃO INTERNACIONAL
INTERNATIONAL COOPERATION MAGAZINE



Presidente: Osvaldo Monteiro Borges

Vice-Presidente: Celso Soares Ribeiro | **Diretora da Administração:** Goreth Carvalho

Propriedade: INE | Instituto Nacional de Estatística

Coordenação: Divisão de Comunicação, Difusão e Relações Institucionais

Gestão de Conteúdos: Carmem Cruz | **Textos:** Yara Santos

Concepção Gráfica: Éldon Lopes Leocádio e Bob Correia

Apoio na Tradução: Elina dos Santos e Malene Almeida

President: Osvaldo Monteiro Borges

Vice President: Celso Soares Ribeiro | *Director of Administration:* Goreth Carvalho

Property: INECV

Coordination: Communication Division, Diffusion and Institutional Relations

Content Management: Carmem Cruz | *Texts:* Yara Santos

Graphic Design: Éldon Lopes Leocádio and Bob Correia

Collaboration in Translation: Elina dos Santos and Malene Almeida



Índice

Index

Nota Introdutória	04
<i>Introductory Note</i>	
Em Destaque	05
<i>Highlighted</i>	
CEDEAO e Países da União Africana	08
<i>ECOWAS and African Union Countries</i>	
Países dos PALOP	17
<i>Potuguese-speaking African Countries</i>	
Países da União Europeia e Alargamento	18
<i>European Union and Anlargment Contries</i>	
Cooperação Sul-Sul	20
<i>South-South Coooperation</i>	
Missões Recebidas	21
<i>Missions Received</i>	



Bem-vindo

Welcome

Nota Introdutória

O número 3 da NEWS STAT (REVISTA DE COOPERAÇÃO INTERNACIONAL) apresenta as principais atividades de cooperação estatística realizadas de julho a setembro de 2018.

Especial destaque é dada à entrevista com o Comissário de Migrações de Angola, Senhor Pedro Miguel Neto, no âmbito da missão de uma delegação multisectorial de Angola ao INECV.

Das missões efetuadas no exterior, o INECV participou em várias ações de capacitação, nomeadamente: Atelier Regional de Formação e Validação sobre o Conjunto Mínimo de Dados Básicos (MSCD) nos Países Africanos; Conferência Inter-ministerial sobre cooperação Sul-Sul e Triangular (CSST); 2ª reunião anual dos grupos de trabalho temáticos regionais do MIDWA sobre gestão das fronteiras; Atelier « Reforçar a capacidade dos Coordenadores Nacionais e Regionais na integração do SHSA 2 » entre outras.

É de realçar a realização, no dia 18 de setembro, em Paris, da reunião extraordinária do Grupo Praia em Estatísticas da Governança, cujo objetivo foi discutir as principais questões pendentes do documento de trabalho do Grupo Praia e as formas de avançar para o desenvolvimento do handbook que será apresentado à Divisão de Estatística das Nações Unidas em 2020.

De igual modo, a instituição acolheu diversas visitas e missões de organizações/parceiros internacionais, designadamente, missão CAT DDO do Banco Mundial; visita do Diretor do AFRITAC WEST 2; missão CEDEAO de recolha de dados para o seguimento e análise dos Objetivos de Desenvolvimento Sustentável (ODS) e os indicadores de pobreza; missão conjunta HCP Marrocos e INSEE de França; entre outras.

Introductory note

The number 3 of the NEWS STAT (REVISTA DE COOPERAÇÃO INTERNACIONAL - MAGAZINE OF INTERNATIONAL COOPERATION) presents the main activities of statistical cooperation carried out from July to September of 2018.

Special emphasis is given to the interview with Angolan Migration Commissioner, Mr. Pedro Miguel Neto, within the scope of the mission of a multisectoral delegation from Angola to the INECV.

Of the missions carried out abroad, INECV participated in several actions of training, namely: Regional Workshop on Training and Validation on the Minimum Set of Core Data (MSDC) in African Countries; Inter-ministerial Conference on South-South and Triangular Cooperation (SSTC); 2nd annual meeting of the MIDWA regional thematic working groups on border management; Atelier "Strengthening the capacity of National and Regional Coordinators to integrate SHSA2", among others.

A special meeting of the Praia Group on Governance Statistics was held on September 18 in Paris, whose objective was to discuss the main outstanding issues of the working paper of the Praia Group and the ways forward for the development of the handbook that will be presented to UNSD in 2020.

The institution also hosted several visits and missions from international organizations / partners, namely the World Bank's CAT DDO mission; visit of the Director of AFRITAC WEST 2; ECOWAS data collection mission for the monitoring and analysis of the Sustainable Development Goals (ODS) and poverty indicators; Joint Mission with HCP Morocco and INSEE from France; among others.





INE RECEBE UMA DELEGAÇÃO MULTISSECTORIAL DE ANGOLA

O INE recebeu, dia 03 de agosto, uma delegação multisectorial de Angola com o fito de conhecer as estatísticas pertinentes sobre as migrações.

Este grupo Multisectorial foi constituído ao mais alto nível com a função de elaboração das políticas migratórias em duas vertentes: imigração e emigração.

Esta missão angolana foi composta pelo chefe da delegação, Pedro Miguel Neto, Comissário de Migrações; Joaquim Dias; Vânio Americano, do Ministério da Administração Pública, Trabalho e Segurança Social; António Ramos da Cruz, Ministério das Relações Exteriores; Alberto Muxa, OIM.



STATISTICS CABO VERDE RECEIVED A MULTI-SECTORAL DELEGATION FROM ANGOLA

On 3 August 2018, Statistics Cabo Verde received a multi-sectoral delegation from Angola, with the purpose to be aware of relevant statistics on migration.

This multi-sectoral group was constituted by the highest level with the function of elaborating migratory policies in two areas: immigration and emigration.

The Angolan mission was composed by the head of the delegation, Pedro Miguel Neto, commissioner for migration, Joaquim Dias, Vânio Americano from Ministry of Public Administration, Labour and Social Security, António Ramos da Cruz from Ministry of Foreign Affairs and Alberto Muxa from IOM.





PEDRO MIGUEL NETO
Comissário de Migrações

Entrevista a Pedro Miguel Neto, Comissário de Migrações, no âmbito da missão de uma Delegação multisectorial de Angola ao INECV

1. Gostaríamos de saber qual é o objetivo da vossa missão aqui em Cabo Verde?

O objetivo central da nossa missão em CV é uma visita de estudo. Uma visita de estudo em torno de questões que tem a ver com a formulação de políticas migratórias. Sabemos que Cabo Verde é um país que traz uma experiência, quer seja no domínio da emigração, quanto agora nos últimos anos de imigração. E tem estado, entretanto, a formular políticas muito interessantes, que do nosso lado, suscitou alguma curiosidade e entendemos que deveríamos não inventar, mas ir buscar as melhores práticas. Inclusive buscar ângulos que eventualmente nós não tínhamos referências.

Tivemos oportunidade de durante uma semana partilhar um roteiro interessante com várias entidades que permitiu conhecer mais por dentro Cabo Verde, particularmente, das matérias que nos dizem respeito.

2. Porquê do vosso interesse em visitar especificamente o INECV?

O INECV, nós sabemos, que é um centro de estudo, recolha e divulgação de dados. E neste aspeto entendemos que enquanto integrante do Conselho Nacional de Emigração e Imigração tem um papel relevante no fornecimento de dados e até na reflexão de determinadas situações que eventualmente possam passar ao lado do pensamento governativo. E achamos que do INE emana uma série de elementos que permitam fazer uma gover-

Interview with Pedro Miguel Neto, Commissioner for Migration, within the scope of a multisectoral mission from Angola to the INECV

1. We would like to know what is the purpose of your mission here in Cabo Verde?

The central objective of our CV mission is a study visit. A study visit around issues that have to do with the formulation of migration policies. We know that Cabo Verde is a country that brings experience, whether in the field of emigration or now in the last years of immigration. And it has, however, been formulating very interesting policies, which on our side has aroused some curiosity and we understand that we should not invent but seek the best practices. Including looking for angles that eventually we had no references.

We had an opportunity to walk an interesting itinerary with several entities that allowed us to get to know more about Cabo Verde, in particular, about the matters that concern us.

2. Why your interest in specifically visiting the INECV?

The INECV, we know, is a center of study, collection and dissemination of data. And in this aspect we understand that as a member of the National Emigration and Immigration Council has a relevant role in the provision of data and even in the reflection of certain situations that may eventually pass to the government thinking. And we think that INECV emanates a series of elements that allow for a more assertive and rational governance. This is our view on INECV. ECOWAS.



Em Destaque

Highlighted

nação mais assertiva e racional. É esta a nossa visão sobre o INE.

3. Qual é o balanço que faz da visita a Cabo Verde?

Superou a nossa expectativa. É positiva. Encontramos das entidades cabo-verdianas uma predisposição em partilhar informações, reflexões e dados com a nossa delegação. Acabou por ser interessante porque mais do que o interesse de estudar, nós também temos a nossa experiência que podemos dar a ver a outras latitudes. Consideramos que Cabo Verde é um parceiro incontornável e que queremos continuar a beber dessas experiências e trocas.

3. What is the balance of your visit to Cabo Verde?

It exceeded our expectation. It's positive. We found from Cabo Verdes entities a willingness to share information, reflections and data with our delegation. It turned out to be interesting because more than the interest of studying, we also have our experience that we can give to see to other latitudes.

We consider that Cabo Verde is an inescapable partner and we want to continue to drink from these experiences and exchanges





Atelier Regional de Formação e Validação sobre o Conjunto Mínimo de Dados Básicos (MSCD) nos Países Africanos"

Enquadrado no Plano de Ação para África da Estratégia Global para Melhorar as Estatísticas Agrícolas e Rurais, o INECV participou, de 16 a 20 de julho, no Atelier Regional de Formação e Validação sobre o Conjunto Mínimo de Dados Básicos (MSCD) nos Países Africanos, realizado em Abuja, Nigéria.

O atelier teve como objetivo principal a formação na utilização do Portal Open Data (ODP), harmonizar os procedimentos da informação estatística para alimentar a base de dados e também a validação de um Conjunto Mínimo de Dados Básicos (MSCD) nos Países Africanos. Esses dados devem ser comparáveis a nível internacional e devem ser mantidos em um nível sustentável.

O INECV esteve representado pela técnica das Contas Nacionais, Emanuela dos Santos.



Regional Workshop on Training and Validation on the Minimum Set of Core Data (MSCD) in African Countries"

As part of the Action Plan for Africa of the Global Strategy to Improve Agricultural and Rural Statistics, INECV participated, from July 16 to 20, in the Regional Workshop on Training and Validation on the Minimum Set of Core Data (MSCD) in African Countries, held in Abuja, Nigeria.

The main objective of the workshop was to train in the use of the Open Data Portal (ODP) and to harmonize the statistical information procedures to feed the database and also the validation of a Minimum Set of Core Data (MSCD) in African Countries. Such data should be internationally comparable and should be maintained at a sustainable level.

The INECV was represented by National Accounts technician, Emanuela dos Santos.





INE marca presença na 2ª Reunião Anual dos Grupos de Trabalho Temáticos Regionais do MIDWA sobre Gestão das Fronteiras

O INECV participou, de 17 a 19 de julho, na 2ª reunião anual dos grupos de trabalho temáticos regionais do MIDWA sobre a gestão das fronteiras, os dados migratórios, o regresso e a reintegração dos migrantes, realizada na capital da Nigéria, Abuja.

A dita reunião teve como objetivo principal fornecer uma primeira atualização sobre os progressos realizados pelos estados membros, a Mauritânia e a CEDEAO no que diz respeito à ação inicial prevista nos Planos de Ação Temáticos. Permitiu, também, discutir sobre as ferramentas atualmente disponíveis a nível regional e as recomendações a serem apresentadas na reunião ministerial do MIDWA para tomadas de decisão vindouras.

De ressaltar que uma das principais recomendações deixada foi a consolidação da cooperação entre os INE's e os gestores das fronteiras (Polícia fronteira) afim de garantir a produção de estatísticas migratórias com melhor qualidade.

O MIDWA é expressamente concebido para encorajar os Estados Membros da CEDEAO a discutir desafios e preocupações comuns num contexto regional para o qual soluções imediatas podem não surgir a nível nacional.

O INECV esteve representado pelo técnico, Bruno Barros.

INE is present at 2nd Annual Meeting of the MIDWA Regional Thematic Working Groups on border Management

The INECV participated from July 17 to 19 at the 2nd annual meeting of the MIDWA regional thematic working groups on border management, migrant data, return and reintegration of migrants, held in the capital of Nigeria, Abuja.

The main purpose of the said meeting was to provide a first update on the progress made by the member states, Mauritania and ECOWAS with regard to the initial action envisaged in the Thematic Action Plan. It also enabled discussions on the tools currently available at the regional level and the recommendations to be presented at the MIDWA ministerial meeting for future decision-making.

It should be noted that one of the main recommendations was the consolidation of cooperation between NSOs and border managers (border police) in order to ensure the production of better quality migration statistics.

The MIDWA is expressly designed to encourage ECOWAS Member States to discuss common challenges and concerns in a regional context for which immediate solutions may not emerge at the national level.

The INECV was represented by the technician, Bruno Barros.



Atelier "Reforçar a capacidade dos Coordenadores Nacionais e Regionais na integração do SHaSA 2"

O INECV participou, de 24 a 27 de julho, no Atelier sobre as orientações para a integração da Estratégia de Harmonização das Estatísticas em África (SHaSA 2) no Desenvolvimento da Estatística (NSDS) e das Estratégias Regionais para o Desenvolvimento Estatístico (SRDS), ocorrido em Abidjan, Costa do Marfim.

O evento foi organizado conjuntamente pelo Governo da República da Costa do Marfim, a Comissão Africano União (AUC) e o Banco Africano de Desenvolvimento (BAD), com apoio técnico e financeiro da União Europeia através o Programa Estatístico Pan-Africano (PAS).

Durante a sessão dos trabalhos, os principais objetivos pretendidos eram: dar a conhecer e criar consciência sobre a Estratégia de Harmonização das Estatísticas em África (SHaSA 2) e a Carta Africana sobre Estatística (ACS); reforçar a capacidade dos Coordenadores Nacionais e Regionais na integração do SHaSA 2 nas Estratégias Nacionais de Desenvolvimento da Estatística (SNDS) e nas Estratégias Regionais para o Desenvolvimento Estatístico (SRDS); desenvolver modelos para integração do SHaSA 2 nos SNDS e SRDS dos Estados Membros da UA e as Comunidades de Economia Regional (RECs).

O INECV esteve representado pela Diretora do Departamento das Estatísticas Demográficas e Sociais, Noemi Ramos.



Atelier "Strengthening the capacity of National and Regional Coordinators to integrate SHaSA 2"

The INECV participated in the atelier on guidelines for the integration of the Strategy for the Harmonization of Statistics in Africa (SHaSA 2) and the Regional Strategies for Statistical Development (SRDS), on 24 to 27 of July, which took place in Abidjan, Cote d'Ivoire.

The event was jointly organized by the Government of the Republic of Côte d'Ivoire, the African Union Commission (AUC) and the African Development Bank (AfDB), with technical and financial support from the European Union through the Pan-African Statistical Program (PAS).

The main objectives of the session were: to raise awareness for the Harmonization of Statistics in Africa (SHaSA 2) and the African Charter on Statistics (ACS); Strengthen the capacity of National and Regional Coordinators to integrate SHaSA 2 into National Statistical Development Strategies (SNDS) and Regional Strategies for Statistical Development (SRDS); develop models for integration of SHaSA 2 into the SNDS and SRDS of AU Member States and Regional Economic Communities (RECs).

The INECV was represented by the Director of the Department of Demographic and Social Statistics, Noemi Ramos.



2º Atelier do Programa Regional de Reforço das Capacidades em Matéria da Estatística do Turismo

O INECV participou, de 27 a 29 de setembro, no 2º Atelier do Programa Regional de Reforço das Capacidades em Matéria da Estatística do Turismo, realizado na capital da Argélia, Argel.

Promovido pela Organização Mundial do Turismo (OMT), o referido atelier teve como principal objetivo dar seguimento ao primeiro atelier, bem como ajudar e encorajar os Estados a melhorar e a desenvolver seus sistemas de estatísticas no domínio do turismo, a fim de melhor medir, analisar, compreender e gerir o setor do turismo.

O INECV esteve representado pela Coordenadora da Divisão de Estatísticas Setoriais e de Empresas, Olga Cruz.

De frisar, que o 1º atelier teve lugar também na Argélia, de 13 a 15 de fevereiro, onde os países convidados participaram ativamente nas discussões e nos exercícios sobre os conceitos de base e os métodos de medição das estatísticas, conforme as recomendações internacionais.



2nd Regional Capacity Building Programme on Tourism Statistics Workshop

From 27 to 29 September 2018, Statistics Cabo Verde participated in the 2nd Regional Capacity Building Programme on Tourism Statistics Workshop, held in Algerian capital, Algiers, promoted by the World Tourism Organization (UNWTO).

The workshop's main objective was to do follow up from the 1st workshop and to assist and encourage countries to improve and develop their tourism statistics systems in order to better measure, analyse, understand and manage the tourism sector. Statistics Cabo Verde was represented by the Coordinator of the Sectoral and enterprises Statistics Division, Olga Cruz.

It should be noted that the 1st workshop also took place in Algeria, from 13 to 15 February 2017, where the countries actively participated in the discussions and exercises on the basic concepts and methods of measuring statistics, according to international recommendations.



38ª reunião do Comité de Direção do Observatório Económico e Estatístico da África Subsariana (AFRISTAT)

Decorreu, de 24 a 25 de setembro, em Bamako, Mali a 38ª reunião do Comité de Direção do AFRISTAT.

A reunião centrou-se em três grandes pontos, a saber: análise do avanço da execução a 30 de junho de 2018 do plano de ação 2018 de AFRISTAT, incluindo análise dos relatórios sobre a implementação das recomendações e decisões saídas da 37ª reunião do Comité de Direção; análise do projeto do plano de ação 2019 e questões de ordem administrativas e financeiras, assim como questões diversas e específicas.

Do INECV participaram a Diretora de Administração, Maria Gorete Carvalho e o Técnico de Contas Nacionais, Joseph Brites.

De realçar que Cabo Verde é Estado Membro do Observatório Económico e Estatístico da África Subsariana (AFRISTAT) desde setembro de 2000. Anualmente é realizada a reunião do Comité de Direção que antecede a reunião do Conselho de Ministros que acontece de dois em dois anos.

38th Steering Committee meeting of the Economic and Statistical Observatory for Sub-Saharan Africa (AFRISTAT)

The 38th AFRISTAT Steering Committee meeting was held from 24 to 25 September in Bamako, Mali. The meeting focused on three main topics: AFRISTAT 2018 action plan progress analysis as-is 30 June 2018, including reports analysis of the recommendations and decisions made during the 37th meeting; analysis of the 2019 draft action plan, and administrative and financial issues, as well as others issues. Statistics Cabo Verde was represented by the Director of Administration, Maria Gorete Carvalho and National Account Technician, Joseph Brites.

It should be noted that Cabo Verde is a member of AFRISTAT since September 2000. The Steering Committee meeting meets annually before the Council of Ministers meeting which occurs every other year.



Workshop sobre “Strengthening Statistical Capacity for census and SDGs, West and Central Africa”

Teve lugar, de 23 a 27 de julho, em Dakar, Senegal, o workshop sobre “Strengthening Statistical Capacity for census and SDGs, West and Central Africa”.

Promovido pelo Fundo das Nações Unidas para a População (UNFPA), o referido workshop teve como intuito reforçar a capacidade dos países da África Ocidental e Central em matéria da realização, análise e disseminação dos censos com recursos a novas metodologias e habilidades para melhorar a produção de indicadores-chave no contexto de desenvolvimento nacional e das agendas internacionais 2030 e 2063.

O INECV esteve representado pela Coordenadora Técnica do V Recenseamento Geral da População e Habitação 2020, Maria de Lurdes Lopes.

De recordar que um censo de população é a maior operação estatística que qualquer país pode realizar. Requer uma preparação adequada e atempada em termos de recursos humanos, tecnologias, orçamento e logística.

Regional Workshop on Strengthening Statistical Capacity for census and SDGs in West and Central Africa

The workshop on strengthening statistical capacity took place from 23 to 27 July 2018 in Dakar, Senegal, promoted by UNFPA West and Central Africa Regional Office (UNFPA).

UNFPA held a five-day intensive capacity building workshop on the process of the general population and housing census of West and Central Africa region and its links to international agendas, the Sustainable Development Goals (SDGs) of the 2030 Agenda for sustainable development, and the Agenda 2063 of the African Union (AU), as well in the context of national development.

Statistics Cabo Verde was represented by the Technical Coordinator of the General Population and Housing Census 2020, Maria de Lurdes Lopes.

It is important to emphasize that the population census is the largest statistical operation that any country can implement. It requires adequate and timely preparation in terms of human resources, technologies, budget and logistics.



INE participa em Addis Ababa no Atelier sobre Validação do Guia de Referência para a Produção de Estatísticas Urbanas

O INECV participou, nos dias 18 e 19 de setembro, no Atelier sobre Validação do Guia de Referência para a Produção de Estatísticas Urbanas, decorrido em Addis Ababa, Etiópia, promovido pela Comissão Económica para África das Nações Unidas (CEA).

O referido atelier tinha como pretensão a análise, apreciação e validação do guia de referência para a produção das estatísticas urbanas.

Depois de dois encontros anteriores realizados em Nairobi, (setembro de 2017 e janeiro 2018), o atelier de Addis Ababa serviu de base para uma última apreciação do guia de referência e uma apreciação sobre os indicadores que os institutos de estatística passarão a disponibilizar ao ECA e a ONU Habitat para a produção das estatísticas urbanas.

O INECV esteve representado pelo Coordenador de Divisão de Estudos, Planeamento e Coordenação, Fernando Rocha.



United Nations
Economic Commission
for Africa

INE participates in Addis Ababa on the Atelier on Validation of the Reference Guide for the production of Urban Statistics

The INECV participated on the Workshop on Validation of the Reference Guide for the Production of Urban Statistics, held in Addis Ababa, Ethiopia, promoted by the United Nations Economic Commission for Africa (UNECA), on 18 and 19 of September.

The atelier was intended to analyze, assess and validate the reference guide for the production of urban statistics. Following two previous meetings in Nairobi (September 2017 and January 2018), the Addis Ababa atelier provided the basis for a final assessment of the reference guide and an assessment of the indicators that statistical institutes will make available to ECA and UN Habitat for the production of urban statistics.

The INECV was represented by the Coordinator of Studies, Planning and Coordination Division, Fernando Rocha.



Formação Regional sobre as Estatísticas do Género

Decorreu, de 24 a 28 de setembro, uma ação de formação regional sobre as estatísticas de género, realizada em Abidjam, Costa do Marfim.

O workshop de cinco dias reuniu especialistas em estatísticas de género dos países africanos para analisar e aprovar os principais resultados do Índice de Igualdade de Género em África 2018, os dados de disparidade de género e as possibilidades de colmatá-los.

De igual modo, o referido evento constituiu uma oportunidade para fortalecer a capacidade de produtores e usuários no campo das estatísticas de género, incluindo estatísticas sobre violência baseada no género, o uso do tempo e Tecnologia de Informação e Comunicação. Permitiu ainda acordos de trabalho para reativar as atividades do Grupo Africano sobre Estatísticas de Género.

Do INECV participou neste evento, Alicia Mota, Coordenadora da Divisão Estatísticas Sociais e Ambientais.

Regional Training on Gender Statistics

A regional training on gender statistics took place in Abidjan, Côte d'Ivoire, from 24 to 28 September.

The five-day workshop brought together gender statistics experts from African countries to review and approve the key results of the Gender Equality Index in Africa 2018, the gender disparity data and the possibilities to address them.

The event also provided an opportunity to strengthen the capacity of producers and users in the field of gender statistics, including statistics on gender-based violence, time use, and Information and Communication Technology. It also permitted working agreements to reactivate the activities of the African Group on Gender Statistics.

From INECV participated in this event, Alicia Mota, Coordinator of the Social and Environmental Statistic Division.



Workshop sobre “Innovation Summit on Gender Statistics to Monitor Achievement of the 2030 Agenda for All”

Teve lugar, de 08 a 10 de agosto, um workshop sobre “Innovation Summit on Gender Statistics to Monitor Achievement of the 2030 Agenda for All”, realizado na cidade de Kigali, Ruanda.

Promovido pelo Centro de Metas de Desenvolvimento Sustentável para a África (SDGC / A) em parceria com a ONU Mulheres, o referido workshop teve como objetivo agrupar ideias e experiências diversificadas para gerar ferramentas e soluções inovadoras para lidar com as lacunas de dados de género que limitam o monitoramento e o relato da implementação dos ODS.

Permitiu ainda, debater as prioridades e capacidades nacionais e regionais para monitorar os ODS e outros compromissos sob a perspectiva de género.

O INECV esteve representado pela Alicia Mota, Coordenadora da Divisão Estatísticas Sociais e Ambientais.

Workshop about “Innovation Summit on Gender Statistics to Monitor Achievement of the 2030 Agenda for All”

The workshop on “Innovation Summit on Gender Statistics to Monitor Achievement of the 2030 Agenda for All”, was held in Kigali, Rwanda, took place from 08 to 10 August.

Promoted by the Center for Sustainable Development Goals for Africa (SDGC / A) in partnership with UN Women, the workshop aimed to bring together diverse ideas and experiences to generate innovative tools and solutions to address the gender data gaps that limit monitoring and reporting of SDG implementation.

It also allowed for discussion of national and regional priorities and capacities to monitor SDG and other commitments from a gender perspective.

INECV was represented by Alicia Mota, Coordinator of the Social and Environmental Statistic Division.



Países dos PALOP

Potuguese-speaking African Countries



Reunião de Avaliação pelos Pares ao Sistema Estatístico Nacional de Angola

O INECV participou, de 08 a 13 de julho, na Reunião de Avaliação pelos Pares ao Sistema Estatístico Nacional de Angola, realizada na capital desse país.

A missão de avaliação pelos Pares tinha por objetivos avaliar o SEN de Angola e produzir inputs que possam contribuir para melhorar a Governança do Sistema, fortalecendo, assim, a sua capacidade de produzir e disponibilizar aos utilizadores estatísticas de qualidade, necessárias para uma tomada de decisões com base em evidências.

Na ocasião, o INECV fez-se representar pelo Vice-presidente da instituição, Celso Soares. De assinalar também a presença da Vice-Secretária Geral da STATS SA (África do Sul), Yandiswa Mpetsheni, e de outros.



Pan-African Statistics Peer Reviews as a Peer reviewer for Angola

The INECV participated, from July 8 to 13, in the Pan-African Statistics Peer Reviews as a Peer reviewer for Angola, held in the capital of that country.

The objective of the peer evaluation mission was to evaluate the Angola's National System and produce inputs that could contribute to improving the governance of the System, to strengthening its capacity to produce and provide users with quality statistics, necessary for decision-making based on evidence.

At the time, INECV was represented by the Vice-president of the institution, Celso Soares. Also noteworthy was the presence of the Vice General Secretary of STATS SA (South Africa), Yandiswa Mpetsheni, and others.





UN/Austria Symposium on Space for the Sustainable Goals: Stronger partnerships and strengthened cooperation for 2030 and beyond

O INECV participou, de 17 a 19 de setembro, no UN/Austria Symposium on Space for the Sustainable Goals: Stronger partnerships and strengthened cooperation for 2030 and beyond, realizado em Graz Áustria.

Promovido pela Organização das Nações Unidas para os Assuntos Espaciais (UNOOSA), o referido simpósio tinha como objetivo fundamental discutir a desagregação dos indicadores, bem como a sua geo-referenciação, com vista a responder às exigências da AGENDA 2030.

De recordar que esta missão de trabalho se enquadra, no âmbito da participação do INECV nas discussões dos assuntos sobre os Objetivos do Desenvolvimento Sustentáveis (ODS), sendo a par de Camarões, Nigéria, Gana, Senegal e Costa de Marfim, os únicos institutos africanos convidados a participarem nas discussões e apresentarem as suas experiências sobre o enquadramento e monitorização dos ODS, nos respetivos países.

O INECV esteve representado pelo Vice-presidente, Celso Soares.

UN/Austria Symposium on Space for the Sustainable Goals: Stronger partnerships and strengthened cooperation for 2030 and beyond

The INECV participated, from 17 to 19 of September, at the UN/Austria Symposium on Space for the Sustainable Goals: Stronger partnerships and strengthened cooperation for 2030 and beyond,, held in Graz Austria.

Promoted by the United Nations Office for Outer Space Affairs (UNOOSA), the main objective of the symposium was to discuss the disaggregation of indicators, as well as their geo-referencing, in order to meet the requirements of AGENDA 2030.

It should be recalled that this work assignment falls within the scope of INECV's participation on the discussions on Sustainable Development Goals (SDG's), along with Cameroon, Nigeria, Ghana, Senegal and Côte d'Ivoire, the only institutes invited to participate in the discussions and to present their experiences on the framework and monitoring of SDGs in their respective countries.

The INECV was represented by the Vice President, Celso Soares.



Países da União Europeia e Alargamento

European Union and Enlargement Countries



GRUPO PRAIA REALIZA REUNIÃO EXTRAORDINÁRIA EM PARIS

O Grupo Praia em Estatísticas da Governança realizou uma reunião extraordinária no passado dia 18 de setembro em Paris, França. A reunião foi programada para aproveitar os participantes da 16ª Conferência IAOS.

A reunião contou com a presença de membros do steering committee (INECV, INEGI, IRD-DIAL, OHCHR, PARIS21, PNUD Oslo e PRIO) e alguns líderes dos capítulos do handbook (OCDE e Open Society Foundations). Ronald Janson da Divisão de Estatística das ONU (UNSD) também participou da reunião. Osvaldo Borges, Presidente do Secretariado do Grupo Praia, fez o discurso de abertura.

O principal objetivo do encontro foi discutir as principais questões pendentes do documento de trabalho do Grupo Praia e as formas de avançar para o desenvolvimento do handbook que será apresentado à UNSD em 2020.

Durante a reunião, o Grupo Praia chegou a um acordo com nove dimensões para ser considerado como o quadro conceptual: Human Rights, Participation, Openness, Access to and Quality of Justice, Responsiveness, Government Effectiveness, Absence of Corruption, Trust and Safety and Security.



GRUPO PRAIA HOLDS EXTRAORDINARY MEETING IN PARIS

The Praia City Group on Governance Statistics held a one-day meeting on 18 September in Paris, France. The meeting was timed to take advantage of the participants in the 16th IAOS Conference.

The meeting was attended by steering committee members (INECV, INEGI, IRD-DIAL, OHCHR, PARIS21, PNUD Oslo, PRIO) and chapters leaders (OECD and Open Society Foundations). Ronald Janson from UN Statistical Division (UNSD) also attended the meeting. Osvaldo Borges, Praia City Group Secretariat Chairman, made the opening speech.

The main objective of the meeting was to discuss key outstanding issues of the Praia Group working paper and ways to move forward for handbook development that will be presented to UNSD in 2020.

During the meeting, the Praia Group came to an agreement with nine dimensions to be considered as the conceptual framework: Human Rights, Participation, Openness, Access to and Quality of Justice, Responsiveness, Government Effectiveness, Absence of Corruption, Trust and Safety and Security.



Conferência Inter-ministerial sobre cooperação Sul-Sul e Triangular (CSST)

O INECV participou, de 18 a 20 de setembro do corrente ano, na Conferência Inter-ministerial sobre cooperação Sul-Sul e Triangular (CSST), realizada em Bali, Indonésia. A referida conferência, promovida pelo governo da Indonésia, centrou a sua discussão em questões emergentes de população e desenvolvimento que influenciam a Agenda 2030, com o intuito de compartilhar melhores práticas para permitir o estabelecimento de uma política mais unificada e coordenada.

Este evento antecede o 25º aniversário da implementação da ação da Conferência Internacional sobre População e Desenvolvimento e a segunda Conferência Internacional das Nações Unidas para a Cooperação Sul-Sul, a ser realizada em Buenos Aires, Argentina, em março de 2019 (BAPA + 40).

A participação de Cabo Verde, na pessoa do técnico de informática, João Baptista Pina, aconteceu no âmbito do projeto Centros de Referência, juntamente com os parceiros ANSD, ABC e UNFPA-BR. Uma oportunidade ímpar de divulgar e promover o projeto, com o objetivo magno de alargar a rede de parcerias e, que na ocasião, se materializou através de um stand eletrónico "Solutions Marketplace", à margem do encontro principal.



Inter-ministerial Conference on South-South and Triangular Cooperation (SSTC)

The INECV participated, from September 18 to 20 of this year, the Inter-ministerial Conference on South-South and Triangular Cooperation (SSTC) held in Bali, Indonesia. The conference, promoted by the Indonesian Government, focused its discussion on emerging population and development issues that influence Agenda 2030 in order to share best practices to enable the establishment of a more unified and coordinated policy.

This event precedes the 25th anniversary of the implementation of the International Conference on Population and Development, and the second United Nations International Conference for South-South Cooperation, to be held in Buenos Aires, Argentina, in March 2019 (BAPA + 40).

The participation of Cape Verde in the person's of João Baptista Pina - computer technician, happened in the framework of the Reference Centers project, along with others partners ANSD, ABC and UNFPA-BR. A unique opportunity to disseminate and promote the project, with the magnum objective of extending the partnership network, which at the time, materialized through an electronic stand "Solutions Marketplace", outside the main meeting.



Missões Recebidas

Missions Received



MISSÃO CAT DDO DO BANCO MUNDIAL

No âmbito da missão CAT DDO (Opção Diferida de Saque para Riscos Catastróficos), o INE reuniu, no passado dia 19 de setembro, com o Banco Mundial para a discussão do PA4, que é a Ação Prévia Nº 4 para o acordo de acesso a um financiamento para respostas imediatas a desastres e catástrofes em Cabo Verde.

Durante o encontro apresentaram ao INE o projeto CAT DDO e solicitaram algumas informações sobre a nova Lei do Sistema Estatístico Nacional no concernente à política de acesso a Open Data, uma vez que uma das componentes do projeto é ter acesso e trabalhar nos microdados para avaliar o impacto das secas sobre as famílias pobres e vulneráveis e melhorar a resiliência das populações. O INE informou sobre todas as ações realizadas, enfatizando a aprovação recentemente da nova Lei do SEN, os trabalhos já iniciados sobre anonimização da base de dados, com o apoio do Banco Mundial e os trabalhos sobre a nova Nomenclatura Territorial de Cabo Verde, conjuntamente com o INGT.

A Opção Diferida de Saque para Riscos Catastróficos (CAT DDO) foi desenvolvida pelo Banco Mundial para atender às solicitações dos países de renda média de empréstimos que abordassem melhor suas necessidades de financiamento imediato para as consequências de desastres naturais.



WORLD BANK CATASTROPHE-DEFERRED DRAW-DOWN OPTION (CAT DDO) MISSION

Under the CAT DDO mission, Statistics Cabo Verde met with World Bank on 19 September 2018 to discuss Prior Action no.4 (PA4), financing agreement for immediate response to disasters or catastrophes in Cabo Verde.

During the meeting, World Bank presented the CAT DDO project and requested more information about the National Statistical System (SEN) Law recently endorsed, regarding access to Open Data policy, due to the fact that one of the project's components is to have access and to work with microdata to evaluate the impact on poor and vulnerable families and to improve population resilience. Statistics Cabo Verde reported all the actions undertaken under the SEN project, emphasizing the recently approval of the SEN Law by the Council of Ministers. It was also mentioned the work already under way on database anonymization with the support of the World Bank and the work on the new Cape Verde Territorial Nomenclature, together with the INGT.

The CAT DDO was developed by the World Bank to meet requests from middle-income countries to better address their immediate financing needs for the consequences of natural disasters.



WORLD BANK GROUP



Missões Recebidas

Missions Received



INE RECEBE O DIRETOR DO AFRITAC WEST 2

O INE acolheu, no passado dia 11 de setembro, o Diretor do AFRITAC West 2, Oral H. Williams, para uma visita com a finalidade de fortalecer a cooperação entre as duas instituições e, particularmente, fazer a avaliação do programa de cooperação agora findo e a discussão das novas áreas de prioridade do INE.

Globalmente, o INE avalia positivamente as ações realizadas pelo AFRITAC West 2 e prioriza, para os próximos 5 anos, a mudança do novo ano de base para o cálculo do PIB, a implementação da nova metodologia das Nações Unidas – SCN 2008, a renovação do ano de base dos Preços e a capacitação dos seus colaboradores.



STATISTICS CABO VERDE RECEIVED AFRITAC WEST 2 DIRECTOR

On 11 September, Statistics Cabo Verde received a visit from AFRITAC West 2 Director, Oral H. Williams, to strengthen co-operation between the two institutions and, in particular, to evaluate the cooperation program completed and to discuss Statistics Cabo Verde new priority areas.

Overall, Statistics Cabo Verde evaluates positively the actions taken by AFRITAC West 2, and prioritizes for the next five years, the change of the base year for calculation of GDP, implementation of the new United Nations methodology (SCN 2008), prices base year renewal and capacity-building of its staff.





Missões Recebidas

Missions Received



MISSÃO CEDEAO DE RECOLHA DE DADOS PARA O SEGUIMENTO E ANÁLISE DOS OBJETIVOS DE DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL (ODS) E OS INDICADORES DE POBREZA

No quadro das ações para o desenvolvimento dos estados membros, a Comissão da CEDEAO leva a cabo uma avaliação geral do estado de implementação dos Objetivos de Desenvolvimento Sustentável (ODS) e programas de redução da pobreza em África Ocidental. Assim, o INE recebeu, de 10 a 12 de setembro de 2018, uma missão de CEDEAO que para além das atividades acima referidas, partilharam também uma nota conceptual do quadro regional elaborada para o efeito.

Este quadro não só aborda explicitamente questões relacionadas com os ODS e a pobreza, mas também outros aspetos complementares em coerência com os eixos estratégicos do Programa de Desenvolvimento Comunitário, Planos Nacionais de Desenvolvimento e Estratégias de Redução da Pobreza dos estados membros.



ECOWAS DATA COLLECTION MISSION FOR FOLLOW-UP AND ANALYSIS OF SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS (ODS) AND POVERTY INDICATORS

Within the framework of ECOWAS member states' actions for development, the ECOWAS Commission carries out a general assessment of the status of implementation of the Sustainable Development Goals (ODS) and poverty reduction programs in West Africa. Therefore, Statistics Cabo Verde received a visit from ECOWAS from 10 to 12 September 2018, which, in addition to the activities mentioned above, also shared a conceptual note of the regional framework developed for this purpose.

This framework not only explicitly addresses issues related to SDGs and poverty, but also other complementary aspects consistent with the strategic lines of the Community Development Program, National Development Plans and Poverty Reduction Strategies of its member states.





Missões Recebidas

Missions Received



MISSÃO DO FMI NO ÂMBITO DO NOVO ANO DE BASE DO IPC

O INE recebeu, de 9 a 13 de julho, a missão do expert do FMI em Estatísticas dos Preços, Daniel Santos.

A missão teve por objetivo avaliar o trabalho de construção do novo ano de base do IPC, efetuar o treinamento da equipa técnica em coleta e registo de dados; em técnicas de correcção e validação de micro dados; analisar casos especiais de preços nomeadamente os preços das viagens organizadas, a segurança social, os preços administrados, seguros, etc.; e análise dos ponderadores e as despesas das famílias.



IMF MISSION REGARDING THE NEW YEAR BASE FOR CONSUMER PRICE INDEX (CPI)

Statistics Cabo Verde received from 9 to 13 July, IMF expert on Price Statistics, Daniel Santos.

The objective of the mission was to evaluate the work undertaken on the new base year for CPI, to carry out capacity-building for the technical team in data collection and recording; in micro-data correction and validation techniques; to analyse special cases of prices, in particular organized travel prices, social security, administered prices, insurance, etc. and analysis of weights and household expenditures.



MISSÃO CONJUNTA HCP MARROCOS E INSEE DE FRANÇA

O INE recebeu, de 03 a 08 de setembro, no âmbito da mudança do novo ano de base das Contas Nacionais e do SCN 2008 com o uso da ferramenta ERETES, representantes de HCP de Marrocos e de INSEE de França, respetivamente, para um trabalho conjunto de implementação de ERETES em Cabo Verde.

Essa missão incidiu essencialmente na instalação do logicial e na formação dos técnicos das Contas Nacionais.



JOINT MISSION BETWEEN HCP FROM MORROCCO AND INSEE FROM FRANCE

Statistics Cabo Verde received from 3 to 8 September, as part of the change of the base year for calculation of the National Accounts and the 2008 SNA with the use of the ERETES tool, representatives from HCP (Morocco) and INSEE (France), for a joint work to implement ERETES in Cabo Verde.

This mission focused mainly on the logical installation and capacity-building of the National Accounts staff.



Missões Recebidas

Missions Received



INE ACOLHE MISSÃO DE OCDE

O INE acolheu no dia 02 de agosto, a missão de OCDE, da Direcção de Cooperação para Desenvolvimento, constituída pelo Sr. Olivier CATTANEO (Head of Unit, Policy Analysis and Strategy Development Co-operation Directorate) e pela Sra. Rachel Morris.

O objetivo desta missão a Cabo Verde foi de recolher informações sobre as implicações da graduação de Cabo Verde na dinâmica de mobilização do financiamento do desenvolvimento em Cabo Verde e tirar conclusões a respeito, bem como a identificação de novas oportunidades e mecanismos de financiamento adaptadas ao novo estatuto (PMD) e Agenda do PEDS, em estreito alinhamento com a Agenda 2030.

Neste âmbito, a visita ao INE consistiu em conhecer os desafios e dificuldades que a instituição enfrenta no concernente à produção e divulgação de estatísticas e também conhecer os trabalhos desenvolvidos no referente aos ODS, para que possam ter as bases para mensurar o nível de desenvolvimento do país após a sua graduação ao status PMD.



INE WELCOMS OECD MISSION

Statistics Cabo Verde met with OECD mission on 2 August 2018, represented by its Head of Unit, Policy Analysis and Strategy Development Co-operation Directorate, Mr. Olivier Cattaneo, and Mrs. Rachel Morris.

The main objective of the mission was to gather information about the implications of Cabo Verde's graduation in the mobilization of development finance in Cabo Verde and to draw conclusions about it, as well as the identification of new opportunities and financing mechanisms adapted to the new LDC Statute (PMD) and Agenda, in close alignment with Agenda 2030.

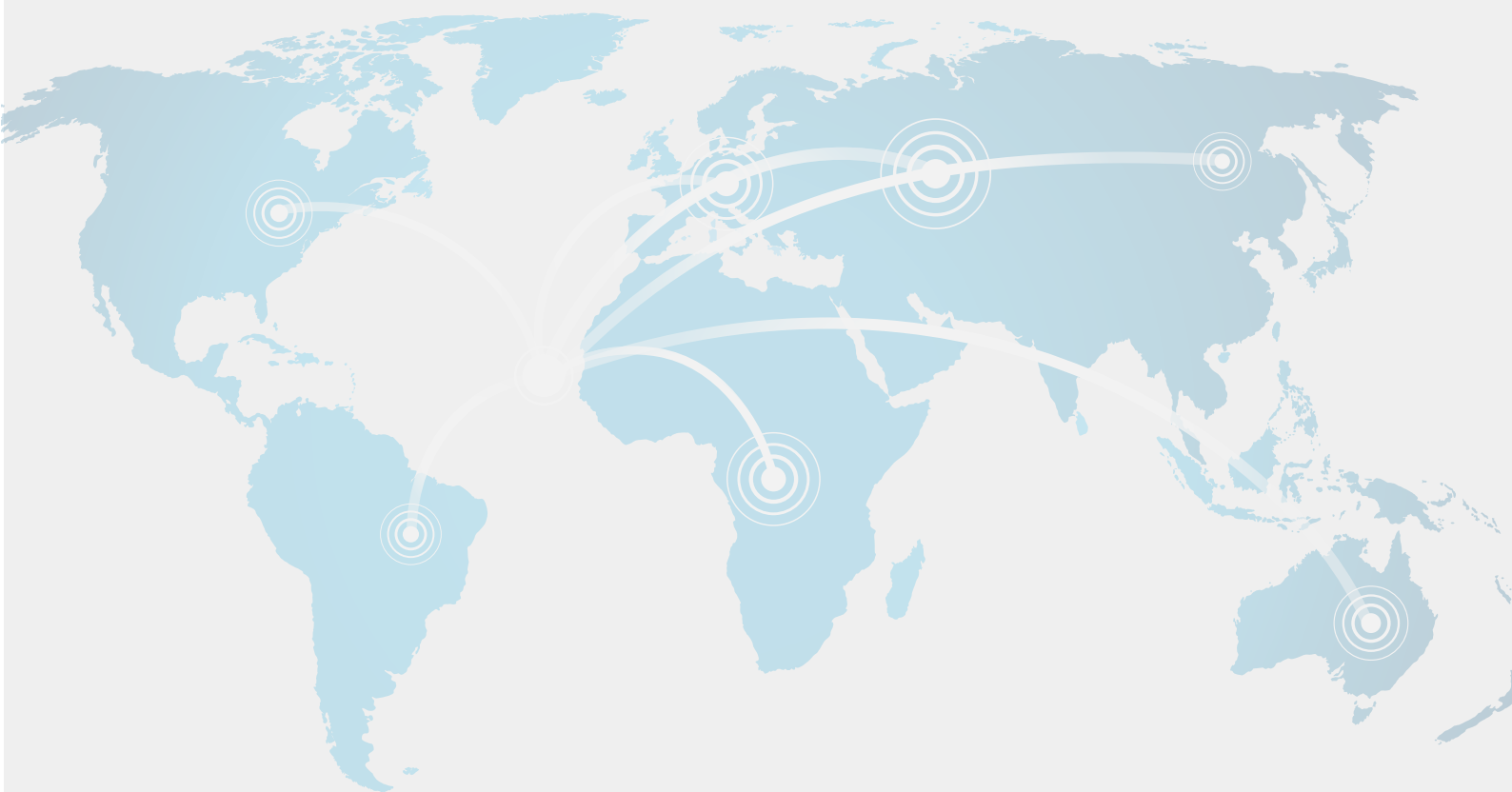
In this context, the visit to Statistics Cabo Verde was to be aware of the challenges and difficulties that the institution faces in relation to the production and dissemination of statistics and also to know the work developed in relation to SDGs, to have the basics to measure the level of development of the country after graduation to PMD status.





NEWSTAT

REVISTA DE COOPERAÇÃO INTERNACIONAL
INTERNATIONAL COOPERATION MAGAZINE



www.ine.cv 

inecv@ine.gov.cv 

facebook.com/ine.caboverde 

twitter.com/INECV_Difusao 